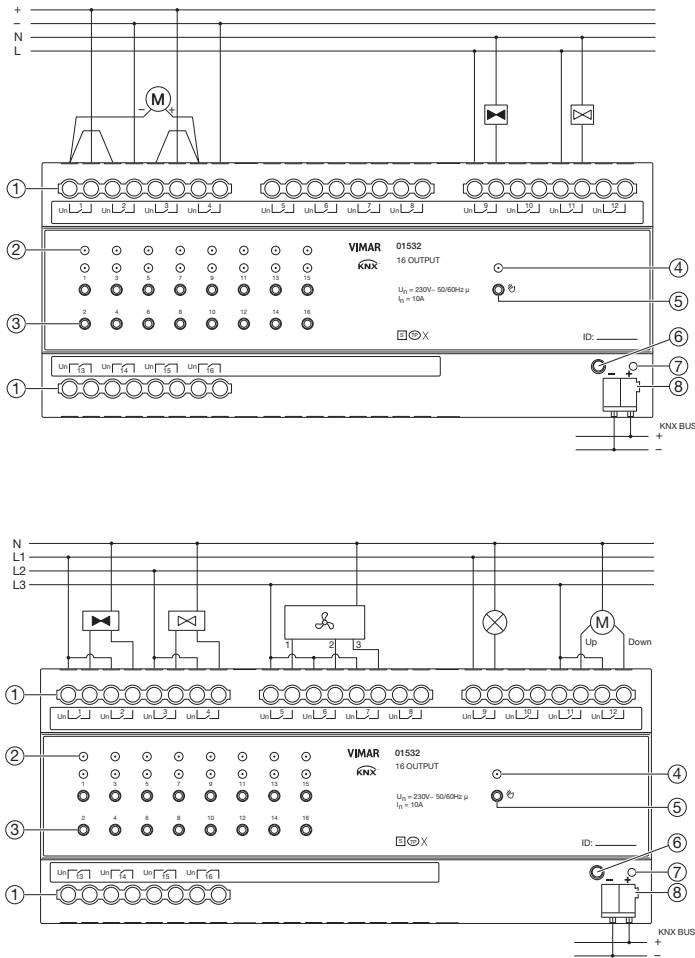


**VISTA FRONTALE E COLLEGAMENTI • FRONT VIEW AND CONNECTIONS • VUE FRONTALE ET RACCORDEMENTS**
**VISTA FRONTAL Y CONEXIONES • FRONANSICHT UND ANSCHLÜSSE • ΠΡΟΣΩΦΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ • زاوية الرؤية الأمامية والتوصيلات**


- ① : Uscite a relè per il collegamento con le utenze elettriche  
Relay outputs for connection with electrical utilities  
Sorties à relais pour la connexion avec les services électriques  
Salidas de relé para conexión a suministros eléctricos  
Relaisausgang für den Anschluss an die elektrischen Verbraucher  
Έξοδοι με ρελέ για σύνδεση στα ηλεκτρικά συστήματα  
مخارج ترحيل كهربائي للتوصيل بالأجهزة الكهربائية
- ② : Comando manuale uscita a relè • Manual relay output control  
Commande manuelle sortie à relais • Control manual de salida de relé  
Manuelle Steuerung Relaisausgang • Χειροκίνητος έλεγχος εξόδου με ρελέ  
التحكم اليدوي في مخرج الترحيل الكهربائي
- ③ : LED associato all'uscita • LED associated with the output  
LED associée à la sortie • LED asociado a la salida  
Mit Ausgang gekoppelte LED • Λυχνία LED αντιστοιχισμένη στην έξοδο  
لمبة LED التنبيه المقرونة بالمخرج
- ④ : LED manuale (accesso)/automatico (spento)  
Manual LED (on)/automatic (off)  
LED manuelle (allumée)/automatique (éteinte)  
LED manual (encendido)/automático (apagado)  
LED manuell (ein)/automatisch (aus)  
Λυχνία LED χειροκίνητης λειτουργίας (ενεργοποίηση)/αυτόματης λειτουργίας (απενεργοποίηση)  
لمبة LED التنبيه للوضع اليدوي (موقدة)/للوضع التلقائي (مطفأة)
- ⑤ : Pulsante di commutazione manuale/automatico  
Manual/automatic switching push button  
Poussoir de commutation manuel/automatique  
Botón de conmutación manual/automático  
Schalttaste manuell/automatisch  
Πλήκτρο εναλλαγής χειροκίνητης/αυτόματης λειτουργίας  
زر التبديل التشغيلي بين الوضعين اليدوي/التلقائي
- ⑥ : Pulsante di configurazione • Configuration push button • Poussoir de configuration  
Botón de configuración • Konfigurationstaste • Πλήκτρο διαμόρφωσης  
زر ضبط وتهيئة تكوين الإعدادات
- ⑦ : LED rosso di configurazione • Red configuration LED • Led rouge de configuration  
LED rojo de configuración • Rote Konfigurations-LED • Κόκκινο LED διαμόρφωσης  
لمبة LED التنبيه الحمراء اللون لضبط التهيئة والتكوين
- ⑧ : Morsetti di connessione al bus KNX • Connection terminals to KNX bus  
Bornes de raccordement au bus KNX • Bornes de conexión al bus KNX  
KNX-Bus-Anschlussklemmen • Επαφές κλέμης σύνδεσης στο bus KNX  
أطراف التوصيل بالناقل Bus KNX

**CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات**

Tensione di alimentazione • Supply voltage • Tension d'alimentation • Tensión de alimentación • Versorgungsspannung • Τάση τροφοδοσίας • جهد تيار التغذية الكهربائية	BUS 30 V d.c. SELV
Assorbimento • Absorption: • Absorption • Absorción • Stromaufnahme • Απορρόφηση • الاستهلاك	9 mA - 30 V
Potenza dissipata • Dissipated power • Puissance dissipée • Potencia disipada • Verlustleistung • Διαχέσιμη ισχύς • القدرة المبددة	8 W
<p>Uscite a relè NO: 16 uscite indipendenti, tensione nominale <math>U_n</math>: 230 Vac (50/60 Hz), 30 Vdc, corrente nominale <math>I_n</math>: 10 A, corrente di spunto 300 A per 2 ms NO relay output: 16 independent outputs, rated voltage <math>U_n</math>: 230 VAC (50/60 Hz), 30 VDC, rated current <math>I_n</math>: 10 A, inrush current 300 A for 2 ms Sorties à relais NO: 16 sorties indépendantes, tension nominale <math>U_n</math>: 230 Vca (50/60 Hz), 30 Vcc, courant nominal <math>I_n</math>: 10 A, courant de démarrage 300 A pour 2 ms Salidas de relé NO: 16 salidas independientes, tensión nominal <math>U_n</math>: 230 Vca (50/60 Hz), 30 Vcc, corriente nominal <math>I_n</math>: 10 A, corriente de arranque 300 A durante 2 ms NO-Relaisausgang: 16 unabhängige Ausgänge, Nennspannung <math>U_n</math>: 230 Vac (50/60 Hz), 30 Vdc, Nennstrom <math>I_n</math>: 10 A, Anlaufstrom 300 A für 2 ms Έξοδος με ρελέ NO: 16 ανεξάρτητες έξοδοι, ονομαστική τάση <math>U_n</math>: 230 Vac (50/60 Hz), 30 Vdc, ονομαστικό ρεύμα <math>I_n</math>: 10 A, ρεύμα εκκίνησης 300 A για 2 ms مخارج بمرحلات كهربائية NO: 16 مخرجًا كهربائية مستقلة، جهد التيار الاسمي <math>U_n</math>: 230 فولت تيار متردد (60 / 50 هرتز)، 30 فولت تيار مستمر، شدة التيار الاسمية <math>I_n</math>: 10 أمبير، شدة تيار الذروة 300 أمبير لمدة 2 ثانية</p>	
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (usage intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (استخدام داخلي)	-5 °C - +45 °C

Lampade a incandescenza • Incandescent lamps • Lampes à incandescence • Lámparas incandescentes • Glühlampen • Λαμπτήρες πυρακτώσεως • مصابيح متوهجة	2300 W
Lampade alogene • Halogen lamps • Lampes halogènes • Lámparas halógenas • Halogenlampen • Λαμπτήρες αλογόνου • مصابيح هالوجين	2300 W
Ballast standard • Standard ballast • Ballast standard • Balasto estándar • Standard-Vorschaltgerät • Τυπικό ballast • قياسي Ballast	2300 W
Ballast elettronico • Electronic ballast • Ballast électronique • Balasto electrónico • Elektronisches Vorschaltgerät • Ηλεκτρονικό ballast • إلكتروني Ballast	2000 W
Lampade a fluorescenza • Fluorescent lamps • Lampes fluorescentes • Lámparas fluorescentes • Leuchtstofflampen • Λαμπτήρες φθορισμού • مصابيح فلوريسنت	2000 W
Lampade a LED • LED lamps • Lampes à leds • Lámparas de LED • LED-Lampen • λαμπτήρες LED • مصابيح ليد	200 W
Motori • Motors • Moteurs • Motores • Motoren • Κινητήρες • محركات	1000 W

**REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN • INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN**  
**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب**

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. Gli interventi sulla rete elettrica a 230 V devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato. Prima di effettuare l'installazione togliere la tensione di rete. Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno asciutto o leggermente inumidito di acqua saponata. Non utilizzare in nessun caso sostanze caustiche o solventi. **IMPORTANTE:** Per evitare tensioni di contatto pericolose dovute all'alimentazione di ritorno di diverse linee esterne, in caso di espansione o di modifica del collegamento elettronico è necessario effettuare una disinserzione onnipolare.

Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed. Work on the 230 V electricity mains must only be performed by skilled personnel. Cut off the mains voltage before performing installation. Dirty devices can be cleaned with a dry cloth or a cloth dampened with soapy water. Never, under any circumstances, use solvents or caustic substances. **IMPORTANT:** To avoid dangerous contact voltages due to the return power supply of different external lines, when expanding or modifying the electronic connection, an omnipolar disconnection is necessary.

Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné. Toute opération sur le réseau électrique à 230 V est réservée exclusivement à des techniciens spécialisés. Couper le courant avant de procéder à l'installation. Lorsqu'ils sont sales, nettoyer les appareils avec un chiffon sec ou légèrement imbibé d'eau et de savon. Ne jamais utiliser de substances caustiques ou de solvants. **IMPORTANT :** Pour éviter les tensions de contact dues à l'alimentation de retour de plusieurs lignes extérieures, effectuer une coupure omnipolaire en cas d'extension ou de modification du raccordement électronique.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos. Cualquier actuación en la red eléctrica a 230 V debe ser llevada a cabo exclusivamente por personal especializado. Antes de realizar el montaje, desconecta la tensión de red. Los aparatos sucios se pueden limpiar con un paño seco o ligeramente humedecido con agua y jabón. No utilice nunca sustancias cáusticas o disolventes. **IMPORTANTE:** Para evitar tensiones de contacto peligrosas debido a la alimentación de retorno de diferentes líneas externas, en caso de ampliación o modificación de la conexión electrónica, es necesario realizar una desconexión omnipolar.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen. Die Arbeiten am 230 V Stromnetz haben ausschließlich durch Fachpersonal zu erfolgen. Vor der Installation die Netzspannung trennen. Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen oder leicht mit Seifenlauge befeuchtetem Tuch gereinigt werden. Auf keinen Fall ätzende oder lösemittelhaltige Mittel verwenden. **WICHTIGER HINWEIS:** Zur Vermeidung gefährlicher Berührungsspannungen durch die Nachspeisung verschiedener externer Leitungen bei Erweiterung oder Änderung des elektronischen Anschlusses ist eine allpolige Ausschaltung auszuführen.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα. Οι παρεμβάσεις στο ηλεκτρικό δίκτυο 230 V πρέπει να γίνονται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Πριν από την εγκατάσταση, διακόψτε την παροχή τάσης δικτύου. Οι συσκευές με ακαθαρσίες μπορούν να καθαριστούν με στεγνό πανί ή ελαφρώς εμποτισμένο με νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση καυστικές ουσίες ή διαλύτες. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για να αποφευχθούν επικίνδυνες τάσεις επαφής λόγω της τροφοδοσίας επαναφορτάς διαφόρων εξωτερικών γραμμών, σε περίπτωση επέκτασης ή τροποποίησης της ηλεκτρονικής σύνδεσης, πρέπει να πραγματοποιηθεί πολυπολική αποσύνδεση.

يجب أن تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالقواعد والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بمسائل الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج. أي تدخلات على شبكة التيار الكهربائي التي جهد التيار فيها 230 فولت يجب أن تتم فقط وحصرًا على يد فنيين متخصصين. يجب فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل البدء في تركيبه. يمكن تنظيف الأجهزة المتسخة بواسطة قطعة قماش جافة أو مرطبة قليلًا بالماء المخلوط بالصابون. لا تستخدم مواد كاوية أو مذيبة بأي حال من الأحوال. **هامن أجل:** تجنب جهود التلامس الخطيرة الناتجة عن التغذية الراجعة من خطوط خارجية مختلفة، فإنه في حالة توسع أو تعديل التوصيل الإلكتروني، يكون من الضروري إجراء فصل لجميع الأقطاب

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου  
 لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF [www.vimar.com](http://www.vimar.com) VERFÜGBAR



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΟΡΘΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

